

Capítulo 16

Oraciones modales

Expresiones de duda y deseo

Oraciones modales

Son oraciones subordinadas adverbiales que indican el modo en que se realiza una acción; cumplen la misma función que un adverbio de modo o una locución adverbial:

Miguel conduce como le enseñaron en la autoescuela; respeta todos los stops.

Miguel conduce prudentemente; respeta todos los stops.

Miguel conduce con prudencia; respeta todos los stops.

El nexa más común es el adverbio relativo **como**, que puede ir seguido de **indicativo** o **subjuntivo** según se trate de información específica y conocida (indicativo), o bien desconocida o futura (subjuntivo):

Aparqué como me dijo el instructor. (información específica y conocida)

No hay mucho espacio; aparca como puedas. (información desconocida o futura)

A: *¿Te parece que aparque aquí?*

B: *No sé, haz como quieras.*

Observa

Si la oración subordinada y la principal se construyen con el mismo verbo, el segundo se puede omitir:

Conduciré como conduces tú. → Conduciré como tú.

No te equivoques

Compara con el italiano:

Guiderò come guidi tu. → Guiderò come te.

Otros nexos que introducen oraciones modales y que alternan indicativo y subjuntivo siguiendo el criterio indicado son **según, conforme, tal y como, de acuerdo con lo que**:

Ordené el maletero según me dijiste.

En el viaje me gustaría sentarme delante, pero nos sentaremos como diga Pepe.

Conforme lo anunció el telediarlo, en la carretera había caravana.

El mecánico reparó la avería tal y como le habíamos indicado.

Tal y como anticipan los pronósticos, este año el mercado automotor se estabilizará.

Decidiremos qué coche comprar de acuerdo con lo que nos ofrezcan las concesionarias.

Los nexos **sin + infinitivo / sin que + subjuntivo** también indican el modo en que se realiza la acción (el segundo va siempre seguido de subjuntivo):

- Estacionó **sin poner el freno de mano**.
- Aprobó el examen de conducir **sin estudiar mucho**.
- Para sacar el carné **practicaremos con mi coche sin que tengas que pagar**.
- Le pusieron una multa **sin que se diera cuenta**.

Observa

Cuando se coordinan dos adverbios terminados en **-mente**, la terminación aparece solo en el último elemento:
Respondió **rápida y eficazmente**.

El gerundio

Para expresar el modo en que se realiza una acción, también puede usarse el gerundio:
Aprendió a **aparcar practicando mucho con su padre**.

Recuerda

Formación del gerundio

Verbos de la primera conjugación	-ar → -ando	cantiar → cantando
Verbos de la segunda y tercera conjugación	-er / -ir → -iendo	comer → comiendo
Verbos acabados en vocal + -er / -ir	caer → cayendo	partir → partiendo
	sustituir → sustituyendo	
Gerundios irregulares		
• Verbos de la tercera conjugación con alternancia vocálica e > i	pedir → pidiendo	decir → diciendo
	venir → viniendo	vestir → vistiendo
• Verbos de la tercera conjugación con alternancia vocálica o > u	referir → refiriendo	sentir → sintiendo
	dormir → durmiendo	morir → muriendo
Otras irregularidades	poder → pudiendo	

La construcción como si

Esta construcción desempeña una función modal y, a la vez, comparativa y condicional. De hecho, podríamos decir que encierra siempre una condicional:

Cuida el coche **como si fuera una joya**. → Cuida el coche **como lo cuidaría si fuera una joya**.

Como si va siempre seguido de pretérito imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo, según se trate de una acción presente o pasada:

Maneja **como si fuera un piloto de Fórmula 1**.
Está muy alegre, **como si hubiera bebido**.

Expresiones de duda

La duda o probabilidad puede expresarse mediante recursos diferentes:

- el condicional o el futuro perfecto⁴,
- la perífrasis **deber de + infinitivo**
- un adverbio o una locución adverbial (**quizá(s)**, **tal vez**, **probablemente**, **a lo mejor**, **seguramente**, **difícilmente**)
- expresiones con subjuntivo; **puede (ser) que**

La perífrasis deber de + infinitivo

Esta perífrasis indica probabilidad; no debe confundirse con **deber + infinitivo**, que expresa obligación:

- A: ¿Cuántos años tendrá Carmela?
B: No sé... **Debe de tener unos treinta**. (probabilidad)

- A: ¡Qué bonita está la catedral!
B: Es verdad, **deben de haberla restaurado**. (probabilidad)

En algunos trenes, para viajar sentado **debes reservar el asiento**. (obligación)

Los adverbios o locuciones adverbiales **quizá(s)**, **tal vez**, **probablemente** y **seguramente** se construyen tanto con indicativo como con subjuntivo, según el grado de probabilidad (con indicativo la certeza es mayor). **A lo mejor** se construye siempre con indicativo; en las frases siguientes, todas las expresiones de duda indican una alta probabilidad:

- A: **Aún no han llegado**. ¡Qué raro!
B: **Seguramente hay mucho tráfico**.
C: **Tal vez la niña se sentía mal**.
D: **Posiblemente Enrique tuvo que quedarse a trabajar unas horas más**.
B: Tocan el timbre. **A lo mejor son ellos**.

Si el hablante considera que la certeza es menor, usará subjuntivo:

- A: **Tal vez se hayan quedado dormidos**.
B: **Posiblemente llamen para avisar que no vienen**.

Difícilmente se construye siempre con subjuntivo porque expresa una posibilidad remota:

En la casa de mis abuelos **difícilmente** encontremos bebidas alcohólicas. Son todos abstemios.

Puede (ser) que + subjuntivo

Es otro recurso para expresar duda o probabilidad:

- A: ¿Dónde está Pepe?
B: No sé, **puede ser que esté en el club**.

⁴ Ver Capítulo 3.

Observa

El adverbio **seguramente** se utiliza para expresar probabilidad (no seguridad). Equivale al italiano **probabilmente**. Analiza estos ejemplos:
No han llegado.
Seguramente hay mucho tráfico. → **Probablemente** c'è molto traffico.

Compara con:

Con toda seguridad han tenido un pinchazo. → **Sicuramente** hanno buccato una gomma.

Expresiones de deseo

La expresión del deseo se formula con las siguientes estructuras: **(Deseo) Que + subjuntivo; Ojalá + subjuntivo; Quién + subjuntivo:**

¡Que tengas buen viaje!

Ojalá conozcas gente interesante.

¡Y que no te pierdan las maletas!

¡Qué calor! ¡Quién pudiera estar en la playa!

Con **ojalá** y **quién**, el tiempo verbal cambiará según el deseo se considere más o menos realizable. Por ejemplo:

1. Ojalá **llegue** pronto **el fin de semana**; **necesito descansar**.

2. Ojalá **tuviéramos** una casa de campo, así nos iríamos a pasar **el fin de semana**.

1. ¡Ah! ¡Quién **puediera** volver a tener veinte años!

2. ¡Quién **hubiera podido** estar en Woodstock! Dicen que fue genial.

En los ejemplos 1, el hablante considera los deseos como realizables, mientras que en los ejemplos 2 los considera más remotos o imposibles.

Para **conjurar un hecho indeseado**, puede usarse **no sea (cosa) que + subjuntivo**:

Llévate dinero suelto, **no sea cosa que allí no te cambien**.

Llámallo antes de ir, **no sea cosa que no esté en casa**.

Recuerda

El deseo puede expresarse también con:

a. el condicional:

Me encantaría medir dos metros para jugar al baloncesto.

b. los verbos **querer**, **desear**, **tener ganas de**, etc.:

Queremos que nos ayuden con este trabajo.

Este fin de semana tengo ganas de descansar.

c. el verbo **esperar**:

Esperemos que todo salga bien.

Espero que el gato no se enferme.

Ejercicios

a- Completa las frases con el verbo en el tiempo y modo adecuados:

A: ¡Qué desordenado está mi cuarto!

B: Está como ...lo dejaste...

- Los periodistas publicaron las noticias tal y como las (dar) a conocer el ministerio.
- Se fue corriendo, casi sin (saludar)
- Está muy contenta. Es como si (recibir) una buena noticia.
- Por la noche suele despertarse y se pone a hablar como si (ser) sonámbulo.
- A: ¿Adónde va tan bien vestida?
B: No sé. Puede que (ir-ella) a una fiesta.
- Hazlo tú solo sin que (tener) que estar yo ayudándote a cada rato.
- Ojalá en las próximas vacaciones (poder-nosotros) volver a Francia.
- Esta puerta está atascada. Ábrela (tirar) fuerte.
- ¡Quién (poder) ser millonario y vivir sin (trabajar)
- A: No encuentro el móvil.
B: Probablemente lo (dejar - tú) en el trabajo.
- No sé cuántas cervezas ha comprado, pero (ser) unas treinta.
- No lo llames. Difícilmente lo (encontrar-tú) a esta hora.
- No recuerdo su edad, pero (tener) unos 35 años.
- No ha venido a clase. No sé qué le ha pasado; (perder) el tren.
- El niño tiene unas manchas rojas en la cara. Tal vez (tener) escarlatina.
- ¿Os vais mañana a Lisboa? ¡Que (tener) buen viaje!
- Lo hemos hecho según nos (aconsejar-ellos)
- A veces el perro se pone a ladrar de repente, como si (oír) un ruido raro...
- ¡Ojalá (tener-yo) una moto! Así no tendría que esperar el autobús.
- Decoramos la casa de acuerdo con lo que nos (sugerir) el arquitecto.

f- Traduce:

1. È andato via di corsa come se avesse fretta.
2. Mi addormento ascoltando la radio.
3. Ti auguro una pronta guarigione.
4. A: Non vedo Lara.
B: Probabilmente è andata via.
5. Spero che tutto vada bene.
6. Magari potessi aiutarti!
7. Difficilmente potrà darti una risposta.
8. Spero che tu abbia fatto un buon viaggio.
9. Forse accetterà il tuo aiuto.
10. Diglielo senza che se ne accorga sua sorella.
11. Mi sento nervoso come se dovessi fare un esame.
12. Mi auguro che tu sia felice.

Capítulo 17 Estilo indirecto

El estilo indirecto es un recurso que permite reproducir lo dicho por el mismo hablante o por otra persona. En el estilo indirecto aparece un verbo declarativo (*verbum dicendi*) seguido de la conjunción *que* y la cita indirecta subordinada al verbo declarativo:

Me dijo: «La cena está lista.» [estilo directo]
Me dijo que la cena estaba lista. [estilo indirecto]

Dicha cita indirecta es siempre complemento directo del verbo declarativo y se la puede equiparar a una oración subordinada sustantiva.

Al reproducir una cita, se producen diversos cambios; cambian los adjetivos posesivos y los pronombres, los demostrativos (adjetivos y pronombres), los marcadores temporales, los verbos déicticos o de orientación espacial y el tiempo verbal. Además, se eliminan las marcas del estilo directo como exclamaciones, interjecciones y muletillas.

Adjetivos posesivos y pronombres

Cambian cuando el verbo declarativo está conjugado en una persona diferente de la que se usó en el estilo directo:

Yo: «MI profesor es colombiano.»
Dijo que *mi* profesor era colombiano.
Sara: «MI hermana se va a vivir a Murcia.»
Sara dijo que *su* hermana se iba a vivir a Murcia.
María: «Voy a comprarme un libro de historia.»
María dijo que iba a comprarse un libro de historia.

Demostrativos

En el estilo indirecto, los demostrativos de cercanía (*este, ese*) cambian por los de lejanía (*ese, aquel*):

Carlos: «En *este* restaurante se come muy bien.»
Carlos dijo que en *ese* restaurante se comía muy bien.
Marta: «*Esa* idea no me gusta para nada.»
Marta dijo que *aquella* idea no le gustaba para nada.

Marcadores temporales

Los marcadores temporales cambiarán en función del momento en que se emita el mensaje en estilo indirecto. Los cambios suelen ser los indicados a continuación:

Marcos dijo que *el día anterior* había tenido un almuerzo de trabajo.
Ana: «Pasado mañana me voy a Turín.»
Ana dijo que *dos días después* se iría a Turín.